

# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420E**

Page 1 / 14

Client / Customer :

Veetee Food

N° Cde Interne :  
Internal Order Number

41466

### PARTIE 1 : REVUE ELECTRIQUE

Part 1 : Electrical review

Fait le : 05/12/17  
Date :

Par (Nom et Visa) : *MatRen*  
By (Name and signature)

| Partie contrôlée<br>Controlled Part                                      | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?   | Méthode utilisée<br>Method used                      | Doc. de réf.<br>Doc. - Control Spec. | Résultat obtenus / Mesures - FE<br>Results / Measures | C / NC /<br>PASS/<br>FAIL<br>applicable | Traité le<br>-<br>Initiales<br>+ Visa |
|--|--|--|--------------------------------------|---|---|---------------------------------------|
| <b>SCHEMA ELECTRIQUE</b><br>Electrical diagram                           | Référence du Schéma (N° et indice de révision) : 5302 A  |  |                                      |   |   |                                       |
| <b>TYPE PROGRAMMATEUR :</b><br>Control Panel                             | BR N° Version : PC 800 N° de série : K001016852 N° Pilote :<br>Revision Serial Number (Samantha) : |  |                                      |   |   |                                       |
| <b>LANGUE</b><br>Language  | Adéquation de la langue configurée avec exigences clients  | Vérification visuelle sur toutes les pages           | Descriptif technique de l'appareil   |   |   |                                       |
| <b>RELAJ SECURITE</b><br>Safety relay                                    | Type : PNOZ m m 3p<br>Type :   | Numéro Série - CRC : 0X0VEE8<br>CRC or serial number |                                      |   |   |                                       |
| <b>CONTROLE GENERAL ARMOIRE</b><br>General Checking of the Control Panel | Finition / Propreté  | VISUEL   |                                      |   |   | C                                     |
|  | Raccordement de la Terre/masse sur la porte armoire et détecteurs                                  | VISUEL   | Schéma Elec                          | <i>longue lèvre sur plaque de face</i>                | NC                                      | 19/12/2017                            |
|  | Resserrage des peignes et contacteurs  | VISUEL   |                                      |   | C                                       |                                       |
|  | Repérage conforme au schéma  | VISUEL   | Schéma Elec                          |   | C                                       |                                       |
|  | Présence étiquettes Armoire / Câbleur + étiquette Contact Lagarde                                  | VISUEL   |                                      |   | C                                       |                                       |
|  | Clefs accrochées dans l'armoire  | VISUEL   |                                      |   | C                                       |                                       |
|  | Prise des photos armoire   | VISUEL   |                                      |   | C                                       |                                       |



# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 2 / 14

| Partie contrôlée<br><i>Controlled Part</i>     | Résultats Attendus - Quoi?<br><i>Expected Results - What?</i> | Méthode utilisée<br><i>Method used</i>    | Doc. de réf.<br><i>Doc. - Control Spec.</i>      | Résultat obtenus / Mesures – FE<br><i>Results / Measures</i> | C / NC /<br>NA<br>PASS/<br>FAIL/not<br>applicable | Traité le –<br>Initiales +<br>Visa |
|--|---|---|--|--|---|------------------------------------|
| CABLAGE ENTREES / SORTIES<br><i>I/O wiring</i> |   |   | Fiche Lancement Armoire N° :<br><br>En date du : |  |   |                                    |
| C = présent et fonctionnel / NC / NA    ➤      |   | C = présent et fonctionnel / NC / NA    ➤ |  | C = présent et fonctionnel / NC / NA    ➤                    |   |                                    |
| Ensemble porte auto entrée                     |   |   |  |  |   |                                    |
| Bouton départ cycle                            | NA  | Détecteur ventilateur 1                   | NA   | Détecteur niveau N3  |   | C                                  |
| Bouton fin de cycle                            | NA  | Détecteur ventilateur 2                   | NA   | Détecteur niveau N4  |   | NA                                 |
| Bouton Auto/Manu                               | C   | Thermostat                                | NA   | Détecteur niveau BAS   |   | NA                                 |
| Bouton arrêt klaxon                            | C   | Pressostat de sécurité porte              | C  | Détecteur niveau HAUT  |   | NA                                 |
| Bouton de réarmement                           | C   | Pressostat pompe                          | NA   | Arrêt urgence Chargement/Porte 1                             |   | C                                  |
| Relais porte entrée fermée                     | C   | Détecteur niveau N0                       | C  | Arrêt urgence Chargement/Porte 2                             |   | NA                                 |
| Relais porte sortie fermée                     | NA  | Détecteur niveau N1                       | C  | Relais départ cycle  |   | NA                                 |
|  |   | Détecteur niveau N2                       | NA   | Relais fin de cycle  |   | C                                  |
| Ensemble porte auto sortie                     |   |   |  |  |   |                                    |
| Détecteur sécurité porte ouverte               | C   | Détecteur sécurité porte ouverte          |  |  |   |                                    |
| Détecteur sécurité porte fermée                | C   | Détecteur sécurité porte fermée           |  |  |   |                                    |
| Détecteur vérin indexé                         | C   | Détecteur vérin indexé                    |  |  |   |                                    |
| Détecteur vérin désindexé                      | C   | Détecteur vérin désindexé                 | NA   |  |   |                                    |
| Détecteur porte fermée                         | C   | Détecteur porte fermée                    |  |  |   |                                    |
| Détecteur porte ouverte                        | C   | Détecteur porte ouverte                   |  |  |   |                                    |
| Détecteur porte arrêt intermédiaire            | C   | Détecteur porte arrêt intermédiaire       |  |  |   |                                    |
| Relais ouverture porte                         | C   | Relais ouverture porte                    |  |  |   |                                    |
| Relais fermeture porte                         | C   | Relais fermeture porte                    |  |  |   |                                    |
| Lampe flash                                    | C   | Lampe flash                               |  |  |   |                                    |





# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 3 / 14

| Partie contrôlée<br>Controlled Part     | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What? | Méthode utilisée<br>Method used        | Doc. de réf.<br>Doc. – Control Spec. | Résultat obtenus / Mesures – FE<br>Results / Measures | C / NC / NA<br>PASS / Fail / not applicable | Traité le –<br>Initiales + Visa |
|---|--|--|--------------------------------------|---|---|---------------------------------|
| CABLAGE ENTREES / SORTIES<br>I/O wiring |  |  |                                      |   |   |                                 |
| C = présent et fonctionnel / NC / NA ➡  |  | C = présent et fonctionnel / NC / NA ➡ |                                      | C = présent et fonctionnel / NC / NA ➡                |   |                                 |
| Ensemble Rotation - Rotation            |  | Ensemble Chargement – Loading          |                                      |   |   |                                 |
| Inter. Démarrage rotation               | NI   | Bouton chargement en entrée            |                                      |   |   |                                 |
| Selecteur arrêt cage à 0°               | NI   | Bouton déchargement en entrée          |                                      |   |   |                                 |
| Selecteur arrêt cage à 90°              | NI   | Bouton déchargement en sortie          |                                      |   |   |                                 |
| Selecteur arrêt cage à 180°             | NI   | Bouton de crabotage                    |                                      |   |   |                                 |
| Selecteur arrêt cage à 270°             | NI   | Bouton de décrabotage                  | NA                                   |   |   |                                 |
| Inter. Démarrage basculement            | NI   | Decteur chariot en entrée              |                                      |   |   |                                 |
| Inter. Rotation manuelle                | NI   | Decteur chariot en sortie              |                                      |   |   |                                 |
| Decteur position cage int.              | C  | Decteur panier en entrée               |                                      |   |   |                                 |
| Decteur position cage à 0°              | C  | Decteur panier en sortie               |                                      |   |   |                                 |
| Défaut variateur                        | NI   | Decteur verin crabotage                |                                      |   |   |                                 |
| Relais vitesse lente                    | NI   | Decteur verin decrabotage              |                                      |   |   |                                 |
| PUISSANCE - Power                       |  |  |                                      |   |   |                                 |
|   | Plaque Equipement                                      | Réglage Thermique                      |                                      | Plaque Equipement                                     |   | Réglage Thermique               |
| Pompe P0                                |  |  | Ventilateur                          |   |   |                                 |
| Pompe P1                                |  |  | Centrale Hydraulique                 | 21,71A  |   | 221A                            |
| Pompe P2                                | 221A   | 221A                                   | Moteur Rotation                      | 4,61A   |   | 51A                             |
| Pompe P2.2                              |  |  | Frein Rotation                       |   |   |                                 |
| Pompe P2.3                              |  |  | Ventilation Rotation                 | 0,221A  |   | 0,221A                          |
| Pompe P3                                |  |  | Chargement / Déchargement            |   |   |                                 |
|   |  |  |                                      |   |   |                                 |
|   |  |  |                                      |   |   |                                 |



# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

RA420 E

[illegible]

Rév.7-12/04/17

- ARI forte ferme  
- SSI Symétrique  
- Début cabotage  
- Vitesse de rotation  
- CP1 / CP2 mon ouvent

} FE

Ventilation dans  
mon branche

coffret SC  
~~OK~~





# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 5 / 14

| Partie contrôlée<br><i>Controlled Part</i> | Résultats Attendus - Quoi?<br><i>Expected Results - What?</i> | Méthode utilisée<br><i>Method used</i> | Doc. de réf.<br><i>Doc. - Control Spec.</i> | Résultat obtenus / Mesures – FE<br><i>Results / Measures</i> | C / NC /<br>PASS/<br>FAIL/not<br>applicable | Traité le –<br>Initiales +<br>Visa |
|--|---|--|---|--|---|------------------------------------|
|--|---|--|---|--|---|------------------------------------|

### CORRECTIONS A PRENDRE EN COMPTE DANS LE SCHEMA ELECTRIQUE

*Electrical Diagram corrections*

Les modifications à apporter pour que le schema soit TQC sont à remonter au moment de la réunion de coordination avec le BE  
Process, Remarques :  
Remarks

Nouvelle référence du schéma électrique :  
*New Electrical Diagram reference*

Fait le :  
*Done on*



# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 6 / 14

### PARTIE 2 : REVUE ESTHETIQUE & MECANIQUE

Part 2 : Esthetical Review and Mechanical Review

Fait le : 2/12/17  
Date :

Par (Nom et Visa) :  
By (Name and signature)

*[Signature]*

| Partie contrôlée<br>Controlled Part  | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?  | Méthode utilisée<br>Method used  | Doc. de réf.<br>Doc. - Control Spec. | Résultat obtenus / Mesures - FE N°<br>Results / Measures - Non conformity report N° | C / NC /<br>NA<br>PASS<br>Failure<br>applicable | Traité le<br>-<br>Initiales<br>+ Visa |
|--|---|--|--------------------------------------|---|---|---------------------------------------|
| PLAQUE DE FIRME<br>"Logo"<br>Company Plate   | * Présente et positionnée correctement (fixée sur le bras de porte selon plan d'implantation)   | VISUEL   |                                      |   | C   |                                       |
| PLAQUE CONSTRUCTEUR<br>NAMEPLATE   | * Présente et positionnée correctement (fixée selon plan d'implantation)  | VISUEL   |                                      |   | C   |                                       |
| PEINTURE<br>Painting   | * Absence de défauts peinture (chocs, état de surface) sur bras de porte, carter moteur ventilateur / pompe, échangeur  | VISUEL   |                                      |   | C   |                                       |
| PICTOGRAMMES<br>SECURITE &<br>ETIQUETTES DES<br>VANNES<br>Safety pictograms & labels | Présence<br>* sur brides portes, tuyauterie vapeur (sécurité)<br>* sur vannes, support pressostat   | VISUEL   |                                      |   | C   |                                       |
| CALORIFUGE<br>Insulation   | * Aucun dégât sur le corps/la porte/le panneau avant<br>* Silicone collé correctement sur toutes les jointures  | VISUEL   |                                      |   | C   |                                       |
| ARRETES VIVES<br>Sharp edges   | * Absence de zones coupantes notamment au niveau des supports   |  |                                      |   | C   |                                       |
| TUYAUTERIE<br>Piping   | * Alignement correct<br>* Absence de rayure ou choc, passivation correcte<br>* Têton non visible<br><br>Absence de fuites (au niveau des soudures et des raccordements) | VISUEL<br><br>* Autoclave porte fermée, injecter de l'air comprimé jusqu'à 0.5 bar<br>* Vérification au millebulle sur siphon et tuyau.<br>réchauffage condensat | Procédure de Gestion des Essais      |   | C   |                                       |

# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420**

Page 7 / 14

| Partie contrôlée<br>Controlled Part   | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?   | Méthode utilisée<br>Method used   | Doc. de réf.<br>Doc. - Control Spec.                       | Résultat obtenus / Mesures - FE N°<br>Results / Measures - Non conformity report N° | C / NC /<br>NA<br>PASS/<br>FAIL/not<br>applicable | Traité le<br>-<br>Initiales<br>+ Visa |
|---|--|---|--|---|---|---------------------------------------|
| TUYAUTERIE<br>Piping  | Vérification du sens des vannes, clapets.  |   | Plan d'implantation général                                |   | C   |                                       |
|   | Vérification du sens de rotation de la pompe et présence de l'étiquette de repérage  | VISUEL par actionnement de la pompe   | Plan d'implantation général                                |   | C   |                                       |
|   | Les colliers rilsants sur les soupapes doivent avoir été enlevés   |   | NDS - Colliers rilsants sur les soupapes                   |   | C   |                                       |
| VENTILATEUR<br>Fan  | * Inclinaison des pales<br>* Sens de rotation (clockwise)<br>* Présence de la grille   | VISUEL  | Note Technique Pales ventilateur (dernier ind. en vigueur) |   | C   |                                       |
| PORTE ENTRÉE ET PORTE SORTIE (En cas d'anomalie, préciser sur quelle porte) - Entry Door & Exit Door (In case of problem specify on which door) |  |   |  |   |   |                                       |
| Joints Poussé de Porte(s)<br>Pushed seal  | * Etat (absence de fissure, de couleur rouge)<br>* Correctement inséré dans la gorge   | VISUEL  |  |   | C   |                                       |
|   | Aucune fuite d'air lorsque la porte est fermée   | * Autoclave porte fermée, injecter de l'air comprimé jusqu'à 0.5 bar  |  |   | C   |                                       |
| Manoeuvre à froid<br>Cold Operation   | * Aucune difficulté pour ouvrir la porte<br>* Aucune difficulté pour fermer la porte<br>* Absence de traces de frottement sur les brides | Contrôle visuel après plusieurs mouvements d'ouverture et fermeture   |  |   | C   |                                       |
| Centrale hydraulique PEV<br>Hydraulic Power of Vertical Sliding Door(s)   | Pression de réglage conforme aux spécifications  | Relever à l'aide d'un manomètre la pression affichée à l'arrivée de la porte en butée (slot de 2 sec) en fin de phase d'ouverture | NT - Pressions hydrauliques PEV (dernier ind. en vigueur)  | Valeur mesurée = 110  | C   |                                       |





# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 8 / 14

| Partie contrôlée<br>Controlled Part  | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?  | Méthode utilisée<br>Method used   | Doc. de réf.<br>Doc. - Control Spec.                                     | Résultat obtenus / Mesures<br>Results / Measures | C / NC /<br>NA<br>PASS/<br>FAIL/not<br>applicable | Traité le<br>- Initiales<br>+ Visa |
|--|---|---|--|--|---|------------------------------------|
| Durée d'ouverture /<br>fermeture PEV<br>Time of vertical sliding<br>door's opening / closing   | Durées de fermeture / ouverture<br>conformes aux spécifications   | Chronométrage des 2<br>mouvements   | NT -<br>Pressions<br>hydrauliques<br>PEV (dernier<br>ind. en<br>vigueur) | T → 15<br>TD → 43                                | C   |                                    |
| ROTATION<br>Rotation   | Pression de serrage panier comprise<br>entre 2 et 2.5 bar   | Vérification du manomètre<br>au niveau du limiteur de<br>pression   |  | P lue = 2,6                                      | C   |                                    |
| SYSTEME<br>CHARGEMENT<br>Loading / Unloading<br>system   | Tension correcte du bichaine de<br>manutention (à 1500mm des pignons<br>bichaine, il faut 10 DaN pour soulever<br>chaque chaine de 100mm) | Mesure de la tension  |  |  | NA  |                                    |
|  | Fonctionnement correct de la chaine de<br>manutention   | VISUEL par action sur le<br>bouton de manœuvre  |  |  | NA  |                                    |
| ADEQUATION<br>AUTOCLAVE :<br>ACCESSOIRES<br>Adequacy between retort<br>and loading accessories | Adéquation entre la cote d'une pile avec<br>l'encombrement de chargement  | Soit par chargement d'1 (ou<br>pls) piles;<br>Soit par comparaison des<br>cotes avec tolérances maxi<br>en hauteur et largeur |  |  |   |                                    |
| AUTRES<br>CONTROLES<br>EFFECTUES<br>Others Checked Points                                      |   |   |  |  |   |                                    |



# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 9 / 14

### PARTIE 3: SECURITES PORTE – (En cas d'anomalie, préciser sur quelle porte) Part 3 : Door Safety devices (in case of problem specify on which door)

Fait le :  
Date :

Par (Nom et Visa) :  
By (Name and signature)

| Partie contrôlée<br>Controlled Part                        | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?  | Méthode utilisée<br>Method used   | Doc. de réf.<br>Doc. – Control Spec.                 | Résultat obtenus / Mesures – FE<br>Results / Measures | C / NC / NA<br>PASS/FAIL/not applicable | Traité le<br>– Initiales<br>+ Visa  |
|--|---|---|--|---|---|---|
| <b>PORTE A EFFACEMENT VERTICAL (Vertical Sliding door)</b> |   |   |  |   |   |   |
| Arrêt intermédiaire<br>Intermediary stop                   | Impossibilité d'actionner la porte si le détecteur est défectueux.  | Porte fermée, débranchement de B-ARI  |  |   | C                                       |   |
| Sécurité Porte verrouillée<br>Locked door detection        | Impossibilité de lancer un cycle si la sécurité n'est pas activée   | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil                    | Notice de l'appareil – Partie 5 § Test sécurité N°2  |   | C                                       |   |
| Sécurité Couvercle en bas<br>Door Closed position          | Impossibilité d'obtenir l'information porte fermée et démarrage du cycle si défectuosité des détecteurs               | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil                    | Notice de l'appareil – Partie 5 § Test sécurité N°3  |   | NC                                      | Idem FE 2851<br>OK Volet 19/12/17<br>après H&J de<br>SU test > RA421<br>avec SF |
|  | Impossibilité d'obtenir l'information porte fermée et démarrage du cycle si présence d'1 objet dans la gorge de joint | Mise en place de la cale 60mm dans la gorge de porte.<br>Fermer la(es) porte(s) |  |   | C                                       |   |
|  | Ouverture des casse-pression et Cycle mis en "WAIT" en cas de perte de l'information détection porte fermée           | En cours de cycle, désactiver le détecteur couvercle en bas.                    |  |   | NC                                      |   |
| Pressostats<br>Pressure switch                             | Correct fonctionnement du(es) pressostat(s) avec impossibilité d'ouvrir la porte si P > 50 mbar (+/-)                 | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil                    | Notice de l'appareil – Partie 5 § Tests sécurité N°4 |   |   |   |



# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 10 / 14

| Partie contrôlée<br><i>Controlled Part</i>                          | Résultats Attendus - Quoi?<br><i>Expected Results - What?</i>   | Méthode utilisée<br><i>Method used</i>  | Doc. de réf.<br><i>Doc. - Control Spec.</i>          | Résultat obtenus / Mesures – FE<br><i>Results / Measures</i> | C / NC / NA<br><i>PASS/FAIL/not applicable</i> | Traité le<br><i>Initials + Visa</i> |
|---|---|---|--|--|--|-------------------------------------|
| <b>PORTE A EFFACEMENT VERTICAL</b> ( <i>Vertical Sliding door</i> ) |   |   |  |  |  |                                     |
| Arrêt d'urgence<br><i>Emergency stop</i>                            | Mouvement de porte stoppé en cas de situation dangereuse  | En mode automatique, 1/ lors du mouvement de porte, action sur bouton d'A.U.<br>2/ Réarmement de l'AU et du relai |  |  | C  |                                     |
|   | Ouverture des casse-pression et Cycle mis en "WAIT" en cas d'enclenchement et reprise du cycle après réarmement | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil  | Notice de l'appareil – Partie 5 § Tests sécurité N°5 |  | C  |                                     |
| <b>RELAIS SECURITE PROGRAMMABLE</b><br><i>Safety relay</i>          |   | Numéro CRC  | 0 x DEEB   |  | C  |                                     |
| <b>PORTE A CRANS – Quick actuating Door</b>                         |   |   |  |  |  |                                     |
| Sécurité Porte verrouillée<br><i>Locked door detection</i>          | Impossibilité de lancer un cycle si la sécurité n'est pas activée   | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil  | Notice de l'appareil – Partie 5 § Test sécurité N°2  |  | NA   |                                     |
| Pressostats<br><i>Pressure switch</i>                               | Impossibilité d'ouvrir la porte si P > 50 mbar +-10% à la descente  | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil  | Notice de l'appareil – Partie 5 § Tests sécurité N°4 |  | NA   |                                     |
| Arrêt d'urgence<br><i>Emergency stop</i>                            | Ouverture des casse-pression et Cycle mis en "WAIT" en cas d'enclenchement et reprise du cycle après réarmement | Suivre procédure de test décrit dans la notice de l'appareil  | Notice de l'appareil – Partie 5 § Tests sécurité N°5 |  | NA   |                                     |

# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420**  
**E**

Page 11 / 14

### PARTIE 4: ESSAIS FONCTIONNELS

#### Part 4 : Functional Tests

Fait le : 21/12/18  
Date :

Par (Nom et Visa) :  
By (Name and signature)

*[Signature]*

| Réseau Atelier  | 420V / 50 Hz  | Puissance installée | 63 A | Eau   | 4.2 bar   | Air instrument   | 5 bar | Air Général | Vapeur                                    | 7 bar                                 |
|---|---|---------------------|------|---|---|--|-------|-------------|---|---------------------------------------|
| Partie contrôlée<br>Controlled Part                                 | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?                              |                     |      | Méthode utilisée<br>Method used   | Doc. de réf.<br>Doc. - Control Spec.              | Résultat obtenus / Mesures – FE<br>Results / Measures                    |       |             | C / NC / NA<br>PASS/ FAIL/ not applicable | Traité le<br>–<br>Initiales<br>+ Visa |
| RECETTE ID. :<br>Receipe ID   | test test test  |                     |      |   |   |  |       |             |   |                                       |
| Vannes Process<br>Proportionnelles<br>Process Valves                | Régler la valeur de pression pour rester au point milieu                            |                     |      | Positionner la vis de réglage pour que le témoin d'ouverture soit positionné à 50% (cf. Ins-Contrôle vannes proportionnelles) |   |  |       |             |   |                                       |
| Niveau d'eau externe<br>réglable<br>Adjustable External Water level | Correct positionnement des niveaux N0 à N3  |                     |      |   | NT<br>Détermination des niveaux d'eau pour essais | N1 = 410   |       | C           |   |                                       |
|   |   |                     |      |   |   | N3 = 430   |       | C           |   |                                       |
|   |   |                     |      |   |   | N0 = 350   |       | C           |   |                                       |
| Pompe P2<br>Re-circulation P2 pump                                  | * Amorçage correct (courbe de T° au cooling sans oscillation)                       |                     |      | * Contrôle et mesure pendant la phase de refroidissement, avec pince ampère-métrique  |   | Iplaque = 22<br>Imesurée = 19,2  |       |             | C   |                                       |
| Capteur(s) Pression<br>Pressure sensors                             | Vérifier l'adéquation entre la mesure de pression de la régulation et du manomètre. |                     |      | Mesure comparative entre affichage régulation (capteur pression) et manomètre à lecture directe en cours de cycle             |   | Pmanomètre = 0,125<br>Pregulation = 0,120<br>→ Correction apportée 0,005 |       |             | C   |                                       |



# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 12 / 14

| Partie contrôlée<br>Controlled Part  | Résultats Attendus - Quoi?<br>Expected Results - What?   | Méthode utilisée<br>Method used   | Doc. de réf.<br>Doc. - Control Spec. | Résultat obtenus / Mesures - FE<br>Results / Measures                                | C / NC / NA<br>Pass/Fail/Not applicable | Traité le<br>-<br>Initiales<br>+ Visa |
|--------------------------------------|--|---|--------------------------------------|--|---|---------------------------------------|
| Sondes de Température<br>Thermometer | * Vérifier l'adéquation entre la mesure de température entre ST1 et ST2.   | Mesure comparative en palier entre affichage régulation (sondes de température) et thermomètre à lecture directe.   |                                      | 1) T régul = 96,2<br>2) T thermomètre = 96,3<br>Correction apportée entre ST1 et ST2 | C                                       |                                       |
| Ventilateur<br>Fan                   | Intensité ventilateur en fonctionnement maxi < à son intensité maximale admissible   | Pendant la phase de stérilisation, Mesurer à l'aide d'un ampèremètre et Comparaison par rapport à l'intensité plaque constructeur   |                                      | l plaque = 20,5<br>l mesure = 13,08  | C                                       |                                       |
| ROTATION<br>Rotation                 | Arrêt progressif de la rotation en cas d'urgence   | En cours de cycle, enclenchement de l'AU  |                                      |  | NC                                      |                                       |
|                                      | * Contrôle du réglage entre 2 et 2,5bar au niveau du FRL<br>* Déclenchement de l'alarme « défaut serrage panier » en-dessous de la pression de réglage à 2 bar | En cours de cycle, abaisser la pression de serrage au niveau du détendeur, lecture sur manomètre FRL  |                                      | Alarme à P= 1,5  | C                                       |                                       |
|                                      | * Serrage / desserrage des paniers correct   | Porte ouverte, descendre et monter complètement les vérins et s'assurer que la pression affichée au FRL est la même que celle réglée précédemment ( être à l'écoute de fuite à l'intérieur de la machine) |                                      |  | C                                       |                                       |

# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

Page 13 / 14

| Partie contrôlée<br><i>Controlled Part</i>  | Résultats Attendus - Quoi?<br><i>Expected Results - What?</i> | Méthode utilisée<br><i>Method used</i>    | Doc. de réf.<br><i>Doc. - Control Spec.</i> | Résultat obtenus / Mesures – FE<br><i>Results / Measures</i>                      | C / NC / NA<br><i>Pass / Fail / Not applicable</i> | Traité le<br>–<br>Initiales<br>+ Visa |
|---|---|---|---|---|--|---------------------------------------|
| Déroutement du cycle<br><i>Cycle follow-up</i>  | Parfait déroulement de toutes les phases du cycle             |   |   | Récupérer le(s) batch(s) pour attester des résultats dans Affaires/Essais Atelier | C  |                                       |
| Contrôles des alarmes<br><i>Alarms control</i>  |   |   |   |   | C  |                                       |
| Mesure de l'ovalisation du corps à chaud (PEV)<br><i>Measure of the shell Ovalization (sliding doors)</i> | Pas d'écart supérieur à la tolérance en ovalisation           | Mesure sur bride de corps cote extérieure | PV<br>Ovalisation (dernier ind. en vigueur) | Mesures à reporter sur PV<br>Ovalisation à chaud                                  | NC   | OK 12/12/17<br>[Signature]            |
| AUTRES CONTROLES<br><i>Others Checked Points</i>  |   |   |   |   |  |                                       |

# RAPPORT D'ESSAI AUTOCLAVE

## RETORT TEST REPORT

N° Appareil  
Serial number

**RA420 E**

| Partie contrôlée<br><i>Controlled Part</i>  | Résultats Attendus - Quoi?<br><i>Expected Results - What?</i>  | Méthode utilisée<br><i>Method used</i> | Doc. de réf.<br>Doc. – Control<br>Spec.    | Résultat obtenus / Mesures – FE<br><i>Results / Measures</i> | C / NC / NA<br>Pass / Fail / not<br>applicable | Traité le<br>–<br>Initiales<br>+ Visa |
|---|--|--|--|--|--|---------------------------------------|
| <b>OPERATIONS<br/>INTERNES<br/>COMPLEMENTAIRES</b><br><i>Complementary / Internal tasks</i>                                       | * Correct nettoyage interne (si<br>insuffisant en auto)<br>* Ajout de graisse au niveau des<br>brides de porte<br>* Vidange Forcée |  | Procédure<br>« Réalisation<br>des Essais » |  | C  |                                       |
| Client soumis au paiement à 100% <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui           → Activation code agrémenté  |  |  |  |  |  |                                       |
| Récupération des données dans Dossier Affaires/Essais <input type="checkbox"/> Batch(s) <input type="checkbox"/> BACK-UP Samantha |  |  |  |  |  |                                       |
| Atelier :   |  |  |  |  |  |                                       |

